

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 81*

"Περί επιθεωρήσεως της εργασίας εις την βιομηχανίαν και το εμπόριον"

Η Γενική Συνδιάσκεψις της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, συγκληθείσα, εν Γενεύη υπό του Διοικητικού Συμβουλίου του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, και συνελθούσα αυτόθι την 19ην Ιουνίου 1947 εις την τριακοστήν Σύνοδον αυτής, Αφού απεφάσισε την αποδοχήν διαφόρων προτάσεων σχετικών προς την επιθεώρησιν εργασίας εις την βιομηχανίαν και το εμπόριον, ζήτημα περιλαμβανόμενον εις το τέταρτον θέμα της ημερησίας διατάξεως της συνόδου, Αφού απεφάσισεν ότι αι προτάσεις αύται δέον να λάβουν τον τύπον Διεθνούς Συμβάσεως, Αποδέχεται σήμερον, ενδεκάτην Ιουλίου του έτους χίλια εννεακόσια τεσσαράκοντα επτά την ως έπεται Σύμβασιν ήτις αποκαλείται "Σύμβασις περί επιθεωρήσεως της εργασίας 1947".

*ΜΕΡΟΣ Ι.**Επιθεώρησης Εργασίας εν τη βιομηχανία**Άρθρον 1.*

Έκαστον Μέλος της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας δια το οποίον ισχύει η παρούσα Σύμβασις, δέον όπως κέκτηται σύστημα επιθεωρήσεως εργασίας εις τα βιομηχανικά καταστήματα.

Άρθρον 2.

1. Το σύστημα επιθεωρήσεως Εργασίας εις τα βιομηχανικά καταστήματα έχει εφαρμογήν εις όλα τα καταστήματα δια τα οποία οι επιθεωρηταί εργασίας είναι επιφορτισμένοι να εξασφαλίζουν την εφαρμογήν των νομίμων διατάξεων περί όρων εργασίας και προστασίας των εργαζομένων εν τη ενασκήσει του επαγγέλματος.
2. Η εθνική νομοθεσία δύναται να εξαιρή της εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως τας μεταλλευτικές επιχειρήσεις, τας επιχειρήσεις μεταφορών ή τμήματα των τοιούτων επιχειρήσεων.

Άρθρον 3.

1. Το Σύστημα της επιθεωρήσεως εργασίας επιφορτίζεται:
 - α) να εξασφαλίζη την εφαρμογήν των νομίμων διατάξεων περί των όρων εργασίας και προστασίας των εργαζομένων εν τη ενασκήσει του επαγγέλματος αυτών οίαι είναι αι διατάξεις περί διαρκείας της εργασίας, ημερομισθίων, ασφαλείας υγιεινής και ευημερίας, απασχολήσεως των παιδίων και των νεαρών προσώπων ως και περί

* Η Διεθνής Σύμβαση Εργασίας 81 κυρώθηκε από την Ελλάδα με το Ν.3249/2-6-55 (ΦΕΚ 139/Α/2-6-55) και παρατίθεται με τη γλωσσική μορφή που έχει στον κυρωτικό νόμο.

- άλλων θεμάτων συναφών, εν ω μέτρω οι επιθεωρηταί εργασίας είναι επιφορτισμένοι με την εξασφάλισιν της εφαρμογής των εν λόγω διατάξεων,
- β) να παρέχη πληροφορίας και τεχνικάς συμβουλάς προς τους εργοδότης και τους εργαζομένους ως προς τα πλέον αποτελεσματικά μέσα προς τήρησιν των νομίμων διατάξεων,
- γ) να επισύρη την προσοχήν της αρμοδίας αρχής επι των ελλείψεων ή των καταχρήσεων αίτινες δεν καλύπτονται ειδικώτερον υπό των κειμένων νομίμων διατάξεων.
2. Εν η περιπτώσει εις τους επιθεωρητάς εργασίας ανατίθενται και άλλα καθήκοντα δέον όπως μη παρακωλύεται ως εκ τούτου η απρόσκοπτος άσκησις των βασικών αυτών καθηκόντων ούτε να ζημιούται οπωσδήποτε η εξουσία ή η επιβαλλομένη αμεροληψία εις τας σχέσεις μεταξύ των επιθεωρητών αφ' ενός και των εργοδοτών και εργαζομένων αφ' ετέρου.

Άρθρον 4.

1. Εφ' όσον τούτο συμβιβάζεται προς την διοικητικήν πρακτικήν του Μέλους η επιθεωρησις εργασίας τίθεται υπό την εποπτείαν και τον έλεγχον μιας κεντρικής αρχής.
2. Προκειμένου περί ομοσπονδιακού Κράτους, δια του όρου "κεντρική αρχή" νοείται η ομοσπονδιακή αρχή ή η κεντρική τοιαύτη μιας μονάδος εκ των αποτελουσών την ομοσπονδίαν.

Άρθρον 5.

Η αρμοδία αρχή δέον όπως λαμβάνη τα ενδεικνύόμενα μέτρα προς ενίσχυσιν:

- α) της πραγματικής συμπράξεως μεταξύ των υπηρεσιών επιθεωρήσεως αφ' ενός και άλλων κρατικών υπηρεσιών και δημοσίων και ιδιωτικών ιδρυμάτων, δι' ων ασκούνται ανάλογοι εργασίαι αφ' ετέρου, β) της συνεργασίας μεταξύ των υπαλλήλων της επιθεωρήσεως εργασίας αφ' ενός και των εργοδοτών και εργαζομένων ή των οργανώσεων αυτών αφ' ετέρου.

Άρθρον 6.

Το προσωπικόν της επιθεωρήσεως αποτελείται από δημοσίους υπαλλήλους περί ων αι καταστατικά διατάξεις και αι συνθήκαι της υπηρεσίας εξασφαλίζουν την μονιμότητα της απασχολήσεως αυτών και την ανεξαρτησίαν των από πάσης κυβερνητικής μεταβολής και πάσης ατόπου εξωτερικής επιρροής.

Άρθρον 7.

1. Υπό την επιφύλαξιν των συνθηκών βάσει των οποίων διέπονται υπό της εθνικής νομοθεσίας τα της προσλήψεως των οργάνων των δημοσίων υπηρεσιών, οι επιθεωρηταί εργασίας προσλαμβάνονται αποκλειστικώς επί τη βάσει των ικανοτήτων του υποψηφίου ως προς την εκπλήρωσιν των εις αυτόν ανατιθεμένων καθηκόντων.
2. Η αρμοδία αρχή καθορίζει τα μέσα επαληθεύσεως των εν λόγω ικανοτήτων.
3. Οι επιθεωρηταί εργασίας δέον να λαμβάνουν την ενδεικνυομένην δια την άσκησιν των καθηκόντων αυτών κατάρτισιν.

Άρθρον 8.

Τόσον οι άνδρες όσον και αι γυναίκες διορίζονται μέλη του προσωπικού της υπηρεσίας επιθεωρήσεως. Αν παρίσταται ανάγκη, ειδικά καθήκοντα δύνανται να ανατεθούν εις τους επιθεωρητάς ή τας επιθεωρητριάς, αντιστοίχως.

Άρθρον 9.

Έκαστον Μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα δια την εξασφάλισιν εις την λειτουργίαν της επιθεωρήσεως της συνεργασίας εμπειρογνομόνων και τεχνικών δεόντως ειδικευμένων, συμπεριλαμβανομένων και ειδικευμένων ιατρών, μηχανολόγων, ηλεκτρολόγων και χημικών, βάσει των μεθόδων αίτινες θεωρούνται ως αι μάλλον ενδεικνυόμεναι ως προς τας εθνικάς συνθήκας, ίνα ούτω εξασφαλισθή η εφαρμογή των νομίμων διατάξεων περί υγιεινής και ασφαλείας των εργαζομένων, κατά την άσκησιν του επαγγέλματος αυτών αφ' ενός και ερευνώνται τα αποτελέσματα των χρησιμοποιούμενων μεθόδων και υλικών ως και των μεθόδων εργασίας, δια την υγιεινήν και την ασφάλειαν των εργαζομένων αφ' ετέρου.

Άρθρον 10.

Ο αριθμός των επιθεωρητών εργασίας δέον να είναι επαρκής δια την ασφαλή και αποτελεσματικήν λειτουργίαν της υπηρεσίας επιθεωρήσεως και καθορίζεται, λαμβανομένων υπ' όψη :

- α) της σημασίας του εις τους επιθεωρητάς ανατιθεμένου έργου και ίδια :
- α') του αριθμού, του είδους, της σημασίας και της θέσεως των εις τον έλεγχον της επιθεωρήσεως υπαγομένων καταστημάτων, α") του αριθμού και των διαφορών κατηγοριών εργαζομένων οίτινες απασχολούνται υπό των εν λόγω επιχειρήσεων, α"") του αριθμού και του περιπλόκου των νομίμων διατάξεων των δέον να εξασφαλισθή η εφαρμογή,
- β) των υλικών μέσων εκτελέσεως των τιθεμένων εις την διάθεσιν των επιθεωρητών, γ) των πρακτικών συνθηκών υπό τας οποίας δέον να λαμβάνουν χώραν αι επισκέψεις των επιθεωρητών δια να είναι αποτελεσματικάί.

Άρθρον 11.

1. Η αρμοδία αρχή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προς παροχήν εις τους επιθεωρητάς εργασίας:
 - α) τοπικών γραφείων, καταλλήλων προς εξυπηρέτησιν των αναγκών της υπηρεσίας και προσιτών εις οιονδήποτε ενδιαφερόμενον, β) των αναγκαίων διευκολύνσεων μεταφοράς προς άσκησιν των καθηκόντων αυτών οσάκις δεν υπάρχουν ευκολίαί δια καταλλήλους δημοσίας μεταφοράς.
2. Η αρμοδία αρχή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα δια την καταβολήν εις τους επιθεωρητάς εργασίας των οδοιπορικών και πάσης άλλης συμπληρωματικής δαπάνης αναγκαίας δια την ενάσκησιν των καθηκόντων των.

Άρθρον 12.

1. Οι επιθεωρηταί εργασίας εφοδιασμένοι δι' εγγράφων αποδεικτικών της ιδιότητος αυτών εξουσιοδοτούνται:
 - α) να εισέρχονται ελευθέρως, άνευ προηγουμένης προειδοποίησης και ανά πάσαν ώραν της ημέρας και της νυκτός εις παν κατάστημα υπαγόμενον εις τον έλεγχον της επιθεωρήσεως, β) να εισέρχονται κατά την διάρκειαν της ημέρας εις πάντα χώρον, εις τον οποίον έχουν εύλογον αιτίαν να νομίζουν ότι υπόκειται εις τον έλεγχον της επιθεωρήσεως, γ) να προβαίνουν εις πάσαν εξέτασιν, έλεγχον ή έρευναν ην ήθελον κρίνει αναγκαίαν δια να βεβαιωθούν ότι τηρούνται πράγματι αι νόμιμοι διατάξεις και ίδια όπως : γ') υποβάλλουν ερωτήσεις είτε κατ' ιδίαν είτε παρουσία μαρτύρων εις τον εργοδότην ή το προσωπικόν της επιχειρήσεως επί παντός θέματος σχετικού προς την εφαρμογήν των νομίμων διατάξεων, γ'') ζητούν ανακοίνωσιν των βιβλίων, μητρώων και εγγράφων των η τήρησις είναι υποχρεωτική δυνάμει της σχετικής προς τους όρους εργασίας νομοθεσίας, ίνα εξακριβούται αν είναι συντεταγμένα συμφώνως προς τας νομίμους διατάξεις, ως και λαμβάνουν αντίγραφα ή αποσπάσματα εκ τούτων, γ''') απαιτούν την τοιχοκόλλησιν των ειδοποιήσεων των οποίων η έκθεσις προβλέπεται υπό των νομίμων διατάξεων, γ'''') λαμβάνουν και μεταφέρουν προς ανάληψιν δείγματα των χρησιμοποιουμένων ή κατεργαζομένων υλικών και ουσιών, υπό τον όρον ότι ο εργοδότης ή ο εκπρόσωπος τούτου έχουν ειδοποιηθή ότι ελήφθησαν και παρελήφθησαν προς τον σκοπόν τούτον υλικά ή ουσίαι.
2. Επί τη ευκαιρία επισκέψεως επιθεωρήσεως, ο επιθεωρητής δέον να ειδοποιή περί της παρουσίας του τον εργοδότην ή τον αντιπρόσωπον αυτού, εκτός αν κρίνη ότι μία τοιαύτη προειδοποίησις κινδυνεύει να ζημιώσκει την αποτελεσματικότητα του ελέγχου.

Άρθρον 13.

1. Οι επιθεωρηταί εργασίας εξουσιοδοτούνται όπως προκαλούν μέτρα προς ανάληψιν των διαπιστουμένων ελλείψεων εις εγκαταστάσεις, διαρρυθμίσεις ή μεθόδους εργασίας ας έχουν εύλογον λόγον να θεωρούν απειλήν κατά της υγείας ή της ασφαλείας των εργαζομένων.
2. Ινα ώσιν ικανοί όπως προκαλούν τα μέτρα ταύτα, οι επιθεωρηταί έχουν το δικαίωμα όπως, υπό επιφύλαξιν πάσης προσφυγής εις δικαστικήν ή διοικητικήν αρχήν ην δύναται να προβλέπη η εθνική νομοθεσία, δίδουν εντολάς ή προκαλούν τοιαύτας :
 - α) όπως εντός ωρισμένης προθεσμίας επάγονται εις τας εγκαταστάσεις τας τροποποιήσεις αίτινες είναι αναγκαίαι προς εξασφάλισιν της αυστηράς εφαρμογής των νομίμων διατάξεων περί της υγείας και της ασφαλείας των εργαζομένων, β) όπως λαμβάνονται μέτρα αμέσως εκτελεστά εις περιπτώσεις επικειμένου κινδύνου δια την υγείαν και την ασφάλειαν των εργαζομένων.
3. Αν η εν παραγράφω 2 οριζομένη διαδικασία δεν συμβιβάζεται με την διοικητικήν και δικαστικήν πρακτικήν του Μέλους, οι επιθεωρηταί δικαιούνται όπως απευθύνωνται εις

την αρμοδιαν αρχήν προς έκδοσιν διαταγών ή προς λήσιν μέτρων αμέσως εκτελεστών.

Άρθρον 14.

Η επιθεώρησις εργασίας δέον να ειδοποιήται περί των ατυχημάτων εργασίας και των περιπτώσεων επαγγελματικών ασθeneιών, υφ' ας περιπτώσεις και καθ' ον τρόπον προβλέπει η εθνική νομοθεσία.

Άρθρον 15.

Υπό επιφύλαξιν των, υπό της εθνικής νομοθεσίας προβλεπομένων εξαιρέσεων, οι επιθεωρηταί εργασίας:

- α) δεν δικαιούνται να έχουν οιονδήποτε συμφέρον, άμεσον ή έμμεσον, εις τας τελούσας υπό τον έλεγχον αυτών επιχειρήσεις,
- β) υποχρεούνται όπως, επί απειλή ποινικών κυρώσεων ή καταλλήλων πειθαρχικών μέτρων, μη αποκαλύπτουν ποσώς, ακόμη και μετά την αποχώρησίν των εκ της υπηρεσίας των, τα μυστικά, μεθόδους κατασκευής ή εμπορίου ή τας μεθόδους εκμεταλλεύσεως των δυνατών να έλαβον γνώσιν εν τη ενασκήσει των καθηκόντων αυτών,
- γ) δέον όπως θεωρούν απολύτως εμπιστευτικήν την πηγήν εξ ης έλαβον γνώσιν οιονδήποτε παραπόνου σχετικού προς τας ελλείψεις ας παρουσιάζει η εγκατάστασις ή την παράβασιν των νομίμων διατάξεων, προσέτι δε να απέχουν του να αποκαλύπτουν εις τον εργοδότην ή τον αντιπρόσωπον αυτού ότι η επίσκεψις της επιθεωρήσεως εγένετο συνεπεία παραπόνου.

Άρθρον 16.

Τα καταστήματα δέον όπως επιθεωρώνται όσον συχνότερον και επιμελέστερον είναι αναγκαίον προς εξασφάλισιν της αποτελεσματικής εφαρμογής των εν λόγω νομίμων διατάξεων.

Άρθρον 17.

1. Πρόσωπα παραβαίνοντα ή αμελούντα την τήρησιν των νομίμων διατάξεων η εκτέλεσις των οποίων έχει ανατεθή εις τους επιθεωρητάς εργασίας, υπόκεινται εις αμέσους νομίμους διώξεις άνευ προηγουμένης ειδοποιήσεως. Εν τούτοις η εθνική νομοθεσία δύναται να προβλέπη εξαιρέσεις δι' ας περιπτώσεις δέον να προηγήται ειδοποιήσις ίνα θεραπεύηται η κατάστασις ή να λαμβάνωνται προληπτικά μέτρα.
2. Επαφίεται εις την ελευθέραν κρίσιν των επιθεωρητών εργασίας όπως προβαίνουν εις ειδοποιήσεις ή εις συμβουλάς, αντί να προβαίνουν ή συνιστούν διώξεις.

Άρθρον 18.

Κατάλληλοι κυρώσεις εις περίπτωσιν παραβάσεως των νομίμων διατάξεων των η εφαρμογή υπόκειται εις τον έλεγχον των επιθεωρητών εργασίας και παρεμβολής εμποδίων εις τους επιθεωρητάς εργασίας εν τη ενασκήσει των καθηκόντων των, δέον να προβλέπωνται υπό της εθνικής νομοθεσίας και να εφαρμόζονται αποτελεσματι-

κώς.

Άρθρον 19.

1. Οι επιθεωρηταί εργασίας ή τα τοπικά γραφεία επιθεωρήσεως, αναλόγως της περιπτώσεως, υποχρεούνται όπως υποβάλλουν εις την κεντρικήν αρχήν επιθεωρήσεως περιοδικάς εκθέσεις γενικού χαρακτήρος επί των αποτελεσμάτων των ενεργειών των.
2. Αι εκθέσεις αύται συντάσσονται κατά τον, υπό της κεντρικής αρχής οριζόμενον τρόπον, και πραγματεύονται θέματα υποδεικνύόμενα από καιρού εις καιρόν υπό της κεντρικής αρχής. Υποβάλλονται τουλάχιστον όσον συχνότερα υποδειχθή υπό της κεντρικής αρχής και εν πάση περιπτώσει τουλάχιστον άπαξ του έτους.

Άρθρον 20.

1. Η κεντρική αρχή επιθεωρήσεως δημοσιεύει ετησίαν έκθεσιν, γενικού χαρακτήρος, επί των εργασιών των υπηρεσιών επιθεωρήσεως των τελούντων υπό τον έλεγχον αυτής.
2. Αι εκθέσεις αύται δημοσιεύονται εντός λογικής προθεσμίας ήτις εν ουδεμίā περιπτώσει υπερβαίνει τους δώδεκα μήνας, από τους τέλους του έτους εις το οποίον η έκθεσις αναφέρεται.
3. Αντίγραφα των ετησίων εκθέσεων ανακοινούνται εις τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας εντός λογικής προθεσμίας από της δημοσιεύσεώς των ήτις οπωσδήποτε δεν θα υπερβαίνη τους τρεις μήνας.

Άρθρον 21.

Η υπό της κεντρικής αρχής επιθεωρήσεως δημοσιευομένη ετησία έκθεσις αναφέρεται εις τα κάτωθι θέματα :

- α) τους νόμους και κανονισμούς της αρμοδιότητος της επιθεωρήσεως εργασίας,
 - β) το προσωπικόν της επιθεωρήσεως εργασίας,
 - γ) τας στατιστικάς των καταστημάτων των υποκειμένων εις τον έλεγχον της επιθεωρήσεως και τον αριθμόν των, εις τας επιχειρήσεις ταύτας, απασχολουμένων εργαζομένων,
 - δ) τας στατιστικάς των επισκέψεων επιθεωρήσεως,
 - ε) τας στατιστικάς των διαπραχθεισών παραβάσεων και των επιβληθεισών κυρώσεων,
 - στ) τας στατιστικάς των ατυχημάτων εργασίας, ζ) τας στατιστικάς των επαγγελματικών ασθενειών,
- ως και επί παντός άλλου σημείου αναφερομένου εις τα ως άνω θέματα, εφ' όσον τα θέματα και τα σημεία ταύτα υπόκεινται εις τον έλεγχον της κεντρικής ταύτης αρχής.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

Επιθεώρησις εργασίας εν τω Εμπορίū)

Άρθρον 22.

Έκαστον Μέλος της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, δια το οποίον ισχύει το μέρος τούτο της παρούσης Συμβάσεως δέον να έχη σύστημα επιθεωρήσεως εργασίας των εμπορικών καταστημάτων.

Άρθρον23.

Το σύστημα επιθεωρήσεως εργασίας των εμπορικών καταστημάτων εφαρμόζεται εις τα καταστήματα εις τα οποία οι επιθεωρηταί εργασίας επιφορτίζονται να εξασφαλίζουν την εφαρμογή των νομίμων διατάξεων ως προς τας συνθήκας εργασίας και την προστασίαν των εργαζομένων εν τη ενασκήσει του επαγγέλματος αυτών.

Άρθρον24.

Το σύστημα επιθεωρήσεως εργασίας των εμπορικών καταστημάτων δέον όπως μη αφίσταται των διατάξεων των άρθρων 3 - 21 της παρούσης Συμβάσεως, καθ' ο μέτρον ταύτα δύνανται να έχουν εφαρμογήν.

*ΜΕΡΟΣΙΙΙ**Αιάφορα μέτρα**Άρθρον25.*

1. Παν Μέλος της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν δύναται δια δηλώσεώς του προσηρητημένης εις την επικύρωσιν ταύτην, να εξαιρή το μέρος ΙΙ εκ της αποδοχής της Συμβάσεως.
2. Παν Μέλος το οποίον έχει προβή εις τοιαύτην δήλωσιν δύναται οποτεδήποτε να την ακυροί δια μεταγενεστέρας τοιαύτης.
3. Παν Μέλος δια το οποίον ισχύει δήλωσις γενομένη συμφώνως προς την παρ. 1 του παρόντος άρθρου εκθέτει κατ' έτος εις την επί της εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως ετησίαν έκθεσιν αυτού, την κατάστασιν της νομοθεσίας του και την εφαρμογήν της ως προς τας διατάξεις του Μέρους ΙΙ της παρούσης Συμβάσεως, καθορίζον εν τίνι μέτρω εφήρμοσε ή προτίθεται να εφαρμόση τας εν λόγω διατάξεις.

Άρθρον26.

Εις ην περίπτωσιν δεν φαίνεται βέβαιον ότι μία επιχείρησις ή τμήμα ή υπηρεσία επιχειρήσεως υπόκεινται εις τας διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως, εις την αρμοδίαν αρχήν απόκειται να διευθετήση το ζήτημα.

Άρθρον27.

Εις την παρούσαν Σύμβασιν ο όρος "νόμιμοι διατάξεις" περιλαμβάνει πλην της νομοθεσίας και τας αποφάσεις διαιτησίας, τας συλλογικάς συμβάσεις τας εχούσας ισχύν νόμου, την εξασφάλισιν της εφαρμογής των οποίων έχουν επιφορτισθή οι επιθεωρηταί εργασίας.

Άρθρον28.

Λεπτομερείς πληροφορίαί αφορώσαι πάσαν την εθνικήν νομοθεσίαν εκδοθείσαν προς εκτέλεσιν των διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως, περιλαμβάνονται εις τας ετησίας εκθέσεις τας υποβλητέας συμφώνως προς το άρθρον 22 του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας.

Άρθρον 29.

1. Οσάκις το έδαφος Μέλους περιλαμβάνει ευρείας περιοχάς όπου λόγω της αραιότητας του πληθυσμού ή του βαθμού της εξελίξεώς των, η αρμοδία αρχή φρονεί ότι είναι αδύνατος η εφαρμογή των διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως, δύναται να εξαιρή τας εν λόγω περιοχάς της εφαρμογής της Συμβάσεως είτε γενικώς είτε αποδεχομένη ας εξαιρέσεις κρίνει προσφόρους ως προς ωρισμένα καταστήματα ή ωρισμένας εργασίας.
2. Παν Μέλος δέον, εις την πρώτην ετησίαν αυτού έκθεσιν περί εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως, την υποβλητέαν δυνάμει του άρθρου 22 του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, να αναφέρη πάσαν περιοχίν δια την οποίαν προτίθεται να προσφύγη εις τας διατάξεις του παρόντος άρθρου, εκθέτον τους λόγους δια τους οποίους προτίθεται να προσφύγη εις τας διατάξεις ταύτας. Κατ' ακολουθίαν ουδέν Μέλος δύναται να προσφύγη εις τας διατάξεις του παρόντος άρθρου, ειμή μόνον ως προς τας περιοχάς τας οποίας έχει ούτως υποδείξει.
3. Παν Μέλος προσφεύγον εις τας διατάξεις του άρθρου δέον, εις τας μεταγενεστέρας ετησίας εκθέσεις του, να αναφέρη τας περιοχάς δι ας παραιτείται του δικαιώματος της προσφυγής εις τας ειρημένας διατάξεις.

Άρθρον 30.

1. Όσον αφορά τα εδάφη τα μνημονευθέντα εις το άρθρον 35 του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας ως ούτος ετροποποιήθη δια της Πράξεως τροποποιήσεως του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας του έτους 1946 και εξαιρουμένων των εδαφών περιών αι παράγραφοι 4 και 5 του ούτω τροποποιηθέντος άρθρου, παν Μέλος της Οργανώσεως επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν δέον όπως εντός της βραχυτέρας δυνατής προθεσμίας από της επικυρώσεώς του ανακοινοί προς τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας δήλωσιν γνωρίζουσιν :
 - α) τα εδάφη δια τα οποία αναλαμβάνει την υποχρέωσιν όπως αι διατάξεις της Συμβάσεως εφαρμοσθούν άνευ τροποποιήσεων, β) τα εδάφη δια τα οποία αναλαμβάνει την υποχρέωσιν όπως αι διατάξεις της Συμβάσεως εφαρμοσθούν μετά τροποποιήσεων και εις τι συνίστανται αι εν λόγω τροποποιήσεις, γ) τα εδάφη εις τα οποία η Σύμβασις είναι ανεφάρμοστος και εν τοιαύτη περιπτώσει του λόγους οίτινες την καθιστούν ανεφάρμοστον, δ) τα εδάφη δια τα οποία επιφυλάσσεται να αποφασίση.
2. Αι εις τα εδάφη α') και β') της πρώτης παραγράφου του παρόντος άρθρου μνημονευόμεναι υποχρεώσεις θεωρούνται ως αποτελούσι αναπόσπαστον μέρος της επικυρώσεως και εφαρμόζονται ομοίως.
3. Παν Μέλος δύναται δια νεωτέρας δηλώσεως να παραιτήται εν όλω ή εν μέρει των εν τη προγενεστέρα δηλώσει των διατυπωθεισών επιφυλάξεων δυνάμει των εδαφίων β'), γ') και δ') της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.
4. Παν Μέλος καθ' α χρονικά διαστήματα επιτρέπεται η καταγγελία της παρούσης Συμβάσεως, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 34, ανακοινοί προς τον

Γενικών Διευθυντήν νεωτέραν δήλωσιν τροποποιούσαν οπωσδήποτε τους όρους πάσης προγενεστέρας δηλώσεως και γνωρίζουσαν την κρατούσαν κατάστασιν εις καθωρισμέναεδάφη.

Άρθρον31.

1. Οσάκις τα θέματα περί ων πραγματεύεται η παρούσα Σύμβασις ανήκουν εις την καθαντό δικαιοδοσίαν των αρχών μη μητροπολιτικού εδάφους, το υπεύθυνον δια τας διεθνείς σχέσεις του εδάφους τούτου, Μέλος δύναται ν' ανακοινοί από συμφώνου μετά της Κυβερνήσεως του ειρημένου εδάφους, εις τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και εν ονόματι του εδάφους, δήλωσιν αποδοχής των εκ της Συμβάσεως υποχρεώσεων.
2. Δήλωσις αποδοχής των εκ της παρούσης Συμβάσεως υποχρεώσεων δύναται να ανακοινούται εις τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας:
 - α) υπό δύο (2) ή περισσοτέρων Μελών της Οργανώσεως δι' έδαφος τελούν υπό την συνηνωμένην αυτών εξουσίαν, β) υπό πάσης διεθνούς αρχής υπευθύνου δια την διοίκησιν εδάφους, δυνάμει των διατάξεων του Καταστατικού Χάρτου των Ηνωμένων Εθνών ή πάσης άλλης εν ισχύϊ διατάξεως αφορώσης το έδαφος τούτο.
3. Αι προς τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας ανακοινούμεναι δηλώσεις συμφώνως προς τας διατάξεις των προηγουμένων παραγράφων του παρόντος άρθρου, δέον όπως αναγράφουν αν αι διατάξεις της Συμβάσεως θέλουν εφαρμοσθή μετά ή άνευ τροποποιήσεως. Οσάκις η δήλωσις αναφέρει ότι αι διατάξεις της Συμβάσεως εφαρμόζονται υπό την επιφύλαξιν τροποποιήσεων, δέον να προσδιορίζη εις τι συνίστανται αι εν λόγω τροποποιήσεις.
4. Το ενδιαφερόμενον Μέλος ή τα Μέλη ή η ενδιαφερομένη διεθνής αρχή, δύναται δια μεταγενεστέρας δηλώσεως να παραιτηθούν εν όλω ή εν μέρει του δικαιώματος προσφυγής εις τροπολογίαν μνημονευθείσαν εις προγενεστέραν αυτών δήλωσιν.
5. Το ενδιαφερόμενον Μέλος ή τα Μέλη ή η ενδιαφερομένη διεθνής αρχή, δύναται όπως, κατά τα χρονικά διαστήματα καθ' α επιτρέπεται η καταγγελία της Συμβάσεως συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 34, ανακοινώνουν εις τον Γενικόν Διευθυντήν την νεωτέραν δήλωσιν τροποποιητικήν των όρων πάσης προγενεστέρας αυτών δηλώσεως και γνωρίζουν την κατάστασιν ως προς την εφαρμογήν της Συμβάσεως ταύτης.

*ΜΕΡΟΣΪν
Τελικαί Αιατάξεις
Άρθρον32.*

Αι επίσημοι επικυρώσεις της παρούσης Συμβάσεως δέον όπως ανακοινούνται εις τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας παρ' ου και καταχωρίζονται.

Άρθρον33.

1. Η παρούσα Σύμβασις δεσμεύει μόνον τα Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας ων η επικύρωσις έχει καταχωρισθή υπό του Γενικού Διευθυντού.
2. Τίθεται εν **ισχύϊ** δώδεκα μήνας μετά την υπό του Γενικού Διευθυντού καταχώρισιν

των επικυρώσεων 2 Μελών.

3. Κατ' ακολουθίαν η Σύμβασις αὐτή ἀρχεται ἰσχύουσα δι' ἕκαστον Μέλος δώδεκα μῆνας ἀφ' ἧς καταχωρισθῆ ἡ επικύρωσις αὐτῆς.

Ἄρθρον 34.

1. Παν Μέλος επικυροῦν τὴν παρούσαν Σύμβασιν δύναται νὰ καταγγεῖλῃ ταύτην μετὰ πάροδον δεκαετίας ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως ἰσχύος αὐτῆς, δια πράξεως ἀνακοινουμένης εἰς τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν τοῦ Διεθνούς Γραφείου Ἐργασίας καὶ ὑπ' αὐτοῦ καταχωριζομένης. Ἡ καταγγελία ἔχει ἀποτελέσματα μετὰ πάροδον ἔτους ἀπὸ τῆς καταχώρισεως αὐτῆς.
2. Παν Μέλος επικυροῦν τὴν παρούσαν Σύμβασιν το ὁποῖον, ἐντὸς ἔτους, ἀπὸ τῆς λήξεως τῆς ἐν τῇ προηγουμένη παραγράφῳ μνημονευομένης δεκαετίας δὲν κάμει χρῆσιν τοῦ ὑπὸ τοῦ παρόντος ἀρθροῦ προβλεπομένου δικαιώματος καταγγελίας, δεσμεύεται δια μίαν νέαν δεκαετίαν καὶ συνεπῶς δικαιούται νὰ καταγγεῖλῃ τὴν παρούσαν Σύμβασιν ἐπὶ τῇ λήξει ἐκάστης δεκαετίας ὑπὸ τοὺς εἰς τὸ παρὸν ἀρθρον προβλεπομένους ὅρους.

Ἄρθρον 35.

1. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Διεθνούς Γραφείου Ἐργασίας γνωστοποιεῖ εἰς ἅπαντα τὰ Μέλη τῆς Διεθνούς Ὀργανώσεως τῆς Ἐργασίας τὴν καταχώρισιν πασῶν τῶν επικυρώσεων καὶ καταγγελιῶν, αἰτίνας ἀνακοινούνται πρὸς αὐτὸν ὑπὸ τῶν Μελῶν τῆς Ὀργανώσεως.
2. Γνωστοποιῶν εἰς τὰ Μέλη τῆς Ὀργανώσεως τὴν καταχώρισιν τῆς δευτέρας επικυρώσεως ἢ τις τῶ ἔχει ἀνακοινωθῆ, ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς ἐπισύρει τὴν προσοχὴν τῶν Μελῶν τῆς Ὀργανώσεως ἐπὶ τῆς ἡμερομηνίας ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 36.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Διεθνούς Γραφείου Ἐργασίας, ἀνακοινεῖ πρὸς καταχώρισιν εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, συμφώνως πρὸς τὸ ἀρθρον 102 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν πλήρεις πληροφορίας σχετικὰς πρὸς ὅλας τὰς επικυρώσεις καὶ ὅλας τὰς πράξεις καταγγελίας τὰς ὁποίας ἔχει καταχωρίσει συμφώνως πρὸς τὰ προηγούμενα ἀρθρα.

Ἄρθρον 37.

Ἐπὶ τῇ λήξει ἐκάστης δεκαετίας ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ Διεθνούς Γραφείου Ἐργασίας δέον ὅπως υποβάλλῃ εἰς τὴν Γενικὴν Συνδιάσκεψιν ἐκθεσιν ἐπὶ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ ἀποφασίζει εἰς τὴν συντρέχῃ περίπτωσιν ἀναγραφῆς εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τῆς Συνδιασκέψεως, θέματος ολικῆς ἢ μερικῆς ἀναθεωρήσεως ταύτης.

Ἄρθρον 38. 1. Ἐν ἡ περιπτώσει ἡ Συνδιάσκεψις

ἀποδεχθῆ νεωτέραν Σύμβασιν ἐπαγομένην ἐν ὅλῳ

ή εν μέρει αναθεώρησιν της παρούσης και εφ' όσον η νέα Σύμβασις δεν ορίζει άλλως: α) η επικύρωσις υπό Μέλους της νεωτέρας Συμβάσεως της επαγομένης αναθεώρησιν

επάγεται αυτοδικαίως, παρά τας διατάξεις του ως άνω άρθρου 43, άμεσον καταγγελίαν της παρούσης Συμβάσεως, υπό την επιφύλαξιν ότι έχει τεθή εν **ισχύϊ** η επαγομένην την αναθεώρησιν νέα Σύμβασις, β) αφ' ης η επαγομένη την αναθεώρησιν νέα Σύμβασις τεθή εν ισχύϊ η παρούσα

Σύμβασις παύει να είναι δεκτική επικυρώσεως υπό των Μελών. 2. Η παρούσα Σύμβασις παραμένει εν τούτοις εν ισχύϊ υπό τον τύπον και το περιεχόμενον αυτής δια τα Μέλη άτινα επικυρώσαντα αυτήν δεν ήθελον επικυρώσει την αναθεωρούσαν ταύτην νέαν Σύμβασιν.

Άρθρον 39. Το γαλλικόν και αγγλικόν κείμενον της παρούσης Συμβάσεως είναι εξ ίσου αυθεντικά.

Πρωτόκολλο ΔΣΕ 81

**Πρωτόκολλο του 1995 σχετικό με τη σύμβαση για την επιθεώρηση
εργασίας(No81), 1947**

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας,
που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου
Εργασίας και συνήλθε εκεί στις 6 Ιουνίου 1995, κατά την 82η σύνοδό της,
Αφού σημείωσε ότι οι διατάξεις της σύμβασης για την Επιθεώρηση Εργασίας, 1947,
αναφέρονται μόνο στις βιομηχανικές και εμπορικές εγκαταστάσεις,
Αφού σημείωσε ότι οι διατάξεις της σύμβασης για την επιθεώρηση εργασίας (γεωρ-
γία) 1969, εφαρμόζονται στις αγροτικές επιχειρήσεις, εμπορικές και μη,
Αφού σημείωσε ότι οι διατάξεις της σύμβασης για την υγεία και ασφάλεια των εργα-
ζομένων, 1981, εφαρμόζονται σ' όλους τους κλάδους οικονομικής δραστηριότητας
συμπεριλαμβανομένης και της δημόσιας διοίκησης,
Αφού έλαβε υπόψη όλους τους κινδύνους στους οποίους μπορεί να εκτεθούν οι εργα-
ζόμενοι του τομέα των μη εμπορικών υπηρεσιών, και την ανάγκη να εξασφαλιστεί ότι
ο τομέας αυτός υποβάλλεται στο ίδιο σύστημα επιθεώρησης εργασίας ή σ' ένα σύστη-
μα το ίδιο αποτελεσματικό και αμερόληπτο με αυτό που προβλέπεται από τη σύμβαση
για την επιθεώρηση εργασίας, 1947,
Αφού αποφάσισε να υιοθετήσει διάφορες προτάσεις σχετικές με τους εργαζομένους
στον τομέα των μη εμπορικών υπηρεσιών, θέμα που αποτελεί το έκτο σημείο της ημε-
ρήσιας διάταξης της συνόδου,
Αφού αποφάσισε ότι οι προτάσεις αυτές θα λάβουν τη μορφή ενός πρωτοκόλλου σχε-
τικού με τη σύμβαση για την επιθεώρηση εργασίας, 1947,
υιοθετεί σήμερα 22 Ιουνίου 1995 το παρακάτω πρωτόκολλο το οποίο θα ονομάζεται
Πρωτόκολλο του 1995 σχετικό με τη σύμβαση για την επιθεώρηση εργασίας, 1947.

ΜΕΡΟΣ Ι. ΠΕΔΙΟΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ, ΟΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Άρθρο 1.

1. Κάθε Μέλος που επικυρώνει αυτό το πρωτόκολλο δεσμεύεται να επεκτείνει την εφαρμογή των διατάξεων της σύμβασης για την επιθεώρηση εργασίας, 1947 (που θα αναφέρεται στο εξής ως "η σύμβαση") στις δραστηριότητες του τομέα των μη εμπορικών υπηρεσιών.
2. Η φράση "δραστηριότητες του τομέα των μη εμπορικών υπηρεσιών" ορίζει τις δραστηριότητες όλων των κατηγοριών εγκαταστάσεων οι οποίες δεν θεωρούνται ως βιομηχανικές ή εμπορικές για τους σκοπούς της εφαρμογής της σύμβασης.
3. Το πρωτόκολλο εφαρμόζεται σε όλες τις εγκαταστάσεις που δεν περιλαμβάνονται ήδη στη σύμβαση.

Άρθρο 2.

1. Ένα Μέλος το οποίο επικυρώνει αυτό το πρωτόκολλο μπορεί, με μία δήλωση συνημμένη στο κείμενο επικύρωσής του, να εξαιρεί ολικά ή μερικά από το πεδίο

εφαρμογής του :

- α) τις ουσιώδεις εθνικές (ομοσπονδιακές) διοικήσεις, β) τις ένοπλες δυνάμεις, είτε πρόκειται για το στρατιωτικό προσωπικό είτε για το πολιτικό είτε και για τα δύο,
- γ) την αστυνομία και τις άλλες υπηρεσίες δημόσιας ασφάλειας, δ) τις σωφρονιστικές υπηρεσίες, είτε πρόκειται για το σωφρονιστικό προσωπικό είτε για τους κρατούμενους, όταν αυτοί εργάζονται, εάν η εφαρμογή της σύμβασης σε οποιαδήποτε από τις παραπάνω κατηγορίες εγείρει ιδιαίτερα προβλήματα μεγάλης σημασίας.
2. Πριν γίνει χρήση της δυνατότητας που προβλέπεται στην παρ. 1, ένα Μέλος θα πρέπει να συνεννοείται με τις πιο αντιπροσωπευτικές εργοδοτικές και εργατικές οργανώσεις ή, εάν δεν υπάρχουν τέτοιες, με τους αντιπροσώπους των ενδιαφερόμενων εργοδοτών και εργαζομένων.
3. Κάθε Μέλος που έχει κάνει τη δήλωση που αναφέρεται στην παρ. 1 θα πρέπει, στην έκθεση για την εφαρμογή της σύμβασης που υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 22 του Καταστατικού της Δ.Ο.Ε. μετά την κύρωση αυτού του πρωτοκόλλου, να αναφέρει τους λόγους της εξαίρεσης και, στο μέτρο του δυνατού, να προβλέπει άλλους μηχανισμούς επιθεώρησης για τις κατηγορίες των εγκαταστάσεων που εξαιρούνται. Θα πρέπει να αναφέρει στις μεταγενέστερες εκθέσεις τα μέτρα που θα μπορούσε να λάβει για την επέκταση των διατάξεων του πρωτοκόλλου σ' αυτές τις κατηγορίες.
4. Κάθε Μέλος που έχει κάνει τη δήλωση που αναφέρεται στην παρ. 1 μπορεί, πάντοτε, να την τροποποιεί ή να την ακυρώνει με μία νέα δήλωση, σύμφωνα με τις διατάξεις αυτού του άρθρου.

Άρθρο 3.

1. Οι διατάξεις αυτού του πρωτοκόλλου πρέπει να εφαρμόζονται μέσω της νομοθεσίας ή με άλλα μέσα σύμφωνα με την εθνική πρακτική.
2. Τα μέτρα που έχουν ληφθεί για να δοθεί ισχύς στο παρόν πρωτόκολλο πρέπει να εκπονούνται σε συνεννόηση με τις πιο αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των εργοδοτών και εργαζομένων ή, εάν δεν υπάρχουν τέτοιες οργανώσεις, με τους αντιπροσώπους των ενδιαφερόμενων εργοδοτών και εργαζομένων.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ. ΕΙΛΙΚΕΣ ΑΙΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 4.

1. Ένα Μέλος μπορεί να λαμβάνει ειδικά μέτρα όσον αφορά στην επιθεώρηση των εγκαταστάσεων των ουσιαδών εθνικών (ομοσπονδιακών) διοικήσεων, των ενόπλων δυνάμεων, της αστυνομίας και άλλων υπηρεσιών δημόσιας ασφάλειας και των σωφρονιστικών υπηρεσιών, με σκοπό να ρυθμίσει τις δικαιοδοσίες των επιθεωρητών εργασίας, όπως αυτές προβλέπονται στο άρθρο 12 της σύμβασης, σχετικά με:
- α) την πρόσβαση των επιθεωρητών που είναι αρμοδίως εξουσιοδοτημένοι από τις υπηρεσίες ασφάλειας,
- β) την επιθεώρηση με ραντεβού,

Πρωτόκολλο ΑΣΕ 81

γ) το δικαίωμα να ζητείται η κοινοποίηση εμπιστευτικών εγγράφων, δ) το δικαίωμα μετακίνησης εμπιστευτικών εγγράφων, ε) τη λήψη και ανάλυση δειγμάτων, υλικών και ουσιών.

2. Το Μέλος μπορεί επίσης να λαμβάνει ειδικά μέτρα όσον αφορά στην επιθεώρηση των εγκαταστάσεων των ενόπλων δυνάμεων, καθώς και της αστυνομίας και των άλλων υπηρεσιών δημόσιας ασφάλειας, με σκοπό να επιτρέψει έναν ή περισσότερους από τους παρακάτω περιορισμούς στις δικαιοδοσίες των επιθεωρητών εργασίας:

α) περιορισμό διεξαγωγής επιθεωρήσεων κατά τη διάρκεια χειρισμών ή ασκήσεων, β) περιορισμό ή απαγόρευση επιθεωρήσεων μονάδων που βρίσκονται στο μέτωπο ή σε ενεργό υπηρεσία, γ) περιορισμό ή απαγόρευση επιθεωρήσεων κατά τη διάρκεια δεδηλωμένων περιόδων

έντασης, δ) περιορισμό στην επιθεώρηση μεταφοράς εκρηκτικών και οπλισμών για στρατιωτικούς λόγους.

3. Το Μέλος μπορεί επί πλέον να λαμβάνει ειδικά μέτρα όσον αφορά στην επιθεώρηση των εγκαταστάσεων των σωφρονιστικών υπηρεσιών με σκοπό να επιτρέψει τον περιορισμό των επιθεωρήσεων κατά τη διάρκεια των δεδηλωμένων περιόδων έντασης.

4. Πριν κάνει χρήση μιας ή περισσότερων από τις ειδικές διατάξεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1, 2 και 3, ένα Μέλος θα πρέπει να συνεννοείται με τις πιο αντιπροσωπευτικές εργοδοτικές και εργατικές οργανώσεις ή εάν δεν υπάρχουν τέτοιες οργανώσεις με τους αντιπροσώπους των ενδιαφερόμενων εργοδοτών και εργαζομένων.

Άρθρο 5.

Ένα Μέλος μπορεί να λαμβάνει ειδικά μέτρα για την επιθεώρηση των εγκαταστάσεων των υπηρεσιών πυρόσβεσης και των άλλων υπηρεσιών πρώτων βοηθειών, με σκοπό να επιτρέψει περιορισμούς στις επιθεωρήσεις κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων πυρόσβεσης, των επιχειρήσεων πρώτων βοηθειών ή άλλων επιχειρήσεων επείγουσας ανάγκης. Σε παρόμοια περίπτωση, η επιθεώρηση εργασίας θα πρέπει να επιθεωρεί αυτές τις δραστηριότητες περιοδικά και μετά από κάθε σοβαρό επεισόδιο.

Άρθρο 6.

Η επιθεώρηση εργασίας πρέπει να είναι σε θέση να γνωμοδοτεί επί της διατύπωσης αποτελεσματικών μέτρων που τείνουν να μειώσουν τους κινδύνους κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης σε καθήκοντα επικίνδυνα και να συμμετέχει στον έλεγχο της εφαρμογής τους.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 7.

1. Ένα Μέλος μπορεί να επικυρώσει αυτό το πρωτόκολλο την ίδια στιγμή που επικυρώνει τη σύμβαση, ή οποιαδήποτε στιγμή μετά την επικύρωση της σύμβασης, κοινοποιώντας την επίσημη επικύρωση του πρωτοκόλλου στο Γενικό Διευθυντή του

Διεθνούς Γραφείου Εργασίαςγια καταχώριση.

2. Το Πρωτόκολλο θα αρχίσει να ισχύει 12 μήνες μετά την καταχώριση των επικυρώσεων δύο Μελών από το Γενικό Διευθυντή. Στη συνέχεια αυτό το πρωτόκολλο θα αρχίσει να ισχύει για κάθε Μέλος 12 μήνες μετά την ημερομηνία καταχώρισης της επικύρωσής του από το Γενικό Διευθυντή. Από το χρονικό αυτό σημείο το ενδιαφερόμενο Μέλος θα δεσμεύεται από τη σύμβαση όπως έχει συμπληρωθεί από τα άρθρα 1 έως 8 αυτού του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 8.

1. Ένα Μέλος που έχει επικυρώσει αυτό το πρωτόκολλο μπορεί να το καταγγείλει στο τέλος μιας περιόδου δέκα ετών μετά την ημερομηνία έναρξης της αρχικής ισχύος του, με μία πράξη η οποία κοινοποιείται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και καταχωρίζεται απ' αυτόν. Η καταγγελία λαμβάνει ισχύ ένα χρόνο μετά την καταχώρισή της.
2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτό το πρωτόκολλο και δεν κάνει χρήση της δυνατότητας καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο σε προθεσμία ενός έτους μετά την εκπνοή της δεκαετούς περιόδου που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο, θα δεσμεύεται για μια νέα περίοδο 10 ετών και, στη συνέχεια, θα μπορεί να καταγγείλει αυτό το πρωτόκολλο στο τέλος κάθε δεκαετούς περιόδου, με τους όρους που προβλέπονται σ' αυτό το άρθρο.

Άρθρο 9.

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί στα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας την καταχώριση όλων των επικυρώσεων και καταγγελιών αυτού του πρωτοκόλλου.
2. Γνωστοποιώντας στα Μέλη της Οργάνωσης την καταχώριση της δεύτερης επικύρωσης αυτού του πρωτοκόλλου, ο Γενικός Διευθυντής εφιστά την προσοχή των Μελών της Οργάνωσης στην ημερομηνία έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου.
3. Ο Γενικός Διευθυντής θα κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για καταχώριση, σύμφωνα με το άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, πλήρεις πληροφορίες για όλες τις επικυρώσεις και καταγγελίες αυτού του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 10.

Η αγγλική και γαλλική απόδοση του κειμένου αυτού του πρωτοκόλλου είναι εξίσου αυθεντικές.